

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة في الثلاثاء 25 ربيع الأول عام 1328

AÑO IX

Redacción y Administración, Iglesia, 4

MELILLA.—Martes 5 de Abril de 1910

Imprenta y Encuadernación, Iglesia, 2

NÚMERO 2435

LA VIDA EN LAS POSICIONES

NADOR

II

Los ferrocarriles mineros

La compañía española «Minas del Rif» continúa con actividad las explanaciones de su ferrocarril al Uixan ó monte del hierro.

El trazado, en el trozo Atalayón-Nador, exige grandes terraplenes y trincheras, que han impuesto forzoso retraso á las obras para salvar los valles de Axamar y Tarka y los altos de Nador. Muchas semanas hánse invertido en unos y otras; pero, al fin, terminados están, con gran contento de cuantos desean ver circular la locomotora española y abrirse á la explotación esa línea, que será la preferida por muchos conceptos.

Simultáneamente se llevan á cabo las explanaciones en el trozo Nador-Atlaten, y se construyen las obras de fábrica para los puentes de los arroyos de Barra-ca, Tif, Beni-Bu-Gamar, Uixan y Salado.

Centenares de moros trabajan en los destajos adjudicados á diversos contratistas para darles mayor impulso. *El conflicto del trabajo* se presenta casi á diario; son tantas las demandas, que no cabe complacer á cuantos indígenas solicitan ocupación. El reparto de papeletas es laborioso; para proceder con equidad, turnan los de diversas fracciones; mas no les satisface: todos quisieran ganar un jornal diario.

Fuerzas de Atlaten, de Sebt y de Nador, prestan servicio de vigilancia durante el día en las dos líneas, para contener á los discolos é imponer el orden.

Los jefes y oficiales resuelven las incidencias con recto criterio, y los moros acatan sus decisiones, considerándolas justas. Es una misión delicada, que exige mucho tacto.

Durante la noche nadie vigila las vías, y, sin embargo, no se han registrado hasta ahora atentados contra ellas ni han sufrido el menor detrimento las obras de fábrica.

Los kabileños que hace meses nos combatieron, trabajan con ahínco, y su labor produce buenos rendimientos, porque son obreros sóbrios y vigorosos.

Claro es que surgen disgustos y que hay descontentos; pero creo que si se cortaran ciertos abusos que se dice cometen los jefes indígenas y se indemnizase á los dueños de los terrenos habrían de cesar los rozamientos.

Con los moros trabajan en armónico consorcio cuadrillas de españoles. Se tratan como buenos camaradas, estableciéndose entre ellos ese lazo espiritual que une al proletariado, á los desheredados de la fortuna que ganan el sustento con el sudor de su frente. Yo he visto á los nuestros compartir con el compañero indígena el pan de la modesta merienda, y reposar juntos, cambiando su tabaco.

Esa fraternidad que pronto se establece entre el obrero español y el obrero indígena, induce á

creer que las asociaciones agrícolas producirían benéficos frutos.

La estación de Nador, ya reedificada, de corte análogo á las de la Península, está ligada por teléfono con Melilla, y pronto lo estará también con el Uixan.

Terminadas las explanaciones, comienza el tendido de la vía, calculándose que podrá avanzar quinientos metros cada día; y, en su consecuencia, no han de transcurrir muchos antes que la locomotora, que ya pasa del Atalayón, llegue á Nador y se interne en el valle del Uixan.

La otra línea, la de la compañía «Norte Africano» construida muy deprisa, llega ya al pie del Afra, donde radican sus minas de hierro y plomo.

La estación está terminada, é igualmente un amplio almacén y varios pequeños edificios para oficinas. Frente al almacén, levanta otras dependencias, estrechando y ahogando el camino que conduce á la llanura.

Esas nuevas edificaciones han dado lugar á incidentes, por haber exigido indemnización el moro propietario de los terrenos. Merced á la intervención de las autoridades militares, fué satisfactoriamente resuelto, como lo fueron otros muchos suscitados por la misma compañía.

Los trenes circulan mañana y tarde, como place á los empleados, sin sujeción á reglamento alguno, registrándose accidentes y descarrilamientos, con alguna frecuencia.

Ahora construye un ramal, que partiendo del término de la línea, bordea un montículo inmediato, para ganar el río Afra, que limita los yacimientos metalíferos, hasta las alturas que dominan el *Jemis* de Beni-Bu-Iffur.

Proyectaba otro ramal hacia el Uixan, cuya posesión disputaba la compañía «Minas del Rif» pero han sido suspendidos los trabajos.

El pleito pendiente entre ambas, es asunto delicado, del que no he de tratar aquí, pero que debe ser conocido, por las situaciones enojosas á que puede conducirnos y conflictos capaces de provocar. Hoy es la cuestión más ardua y grave que se presenta como consecuencia de la ocupación. Y si no el tiempo dirá.

Cándido LOBERA.

Sección árabe

الواد على ما وقع
في طنجة
وما جعلته الدولة اصنيولية بالمسلمين في
مدينة طنجة عند انفاد النار في بيت
البارود الذي هو بيت المخزن لانه لما
ناصت فيه النار وتفرق ذلك البيت
ونواحيه ومات عدد كثير من المسلمين
وطالها سمعت الدولة الهد كورة مد فد
ذكر ناص بشدور والفض. استعقوا بالبو
ليسبين الذين هم تحت حكومة الدولة

اصنيول واغاثوا ارباب البيت وجعلوا
بمخزون على المسجيد والموتى وهم
يخسبون بهم البوتى يامرون عليها بالد
فنى والمخازن يامرون بهم الى اسبيطار
وطالها راوا ارباب الهدية ما جعلته الدولة
الهدورة بهتوا وتعجبوا من ذلك لان في
المدينة بشادورات الكنوس كلها وكل جنس
يوليسه ولا اغاثت ارباب البيت الا ما
ذكراه والسكاس حين خرج بعد ما بككت
المصيبة التي اصابت الواقع المامور من
الله وجزى الغنص والبشدر بخير وبعد
ذلك قامت المسلمين من محانة الدولة
وشفتها على المسلمين فوجوا لذلك جرحا
شديدا وتحقق لهم اليم باب الدولة ل
لها الا الشفة والمخانة واليوم المخزن اراد
ان يضع ذلك البيت في موضع يكون
احسن من ما كان فيه هذا ولا غالب الا
الله

El texto árabe

La explosión de un polvorín en Tánger.

El último atentado

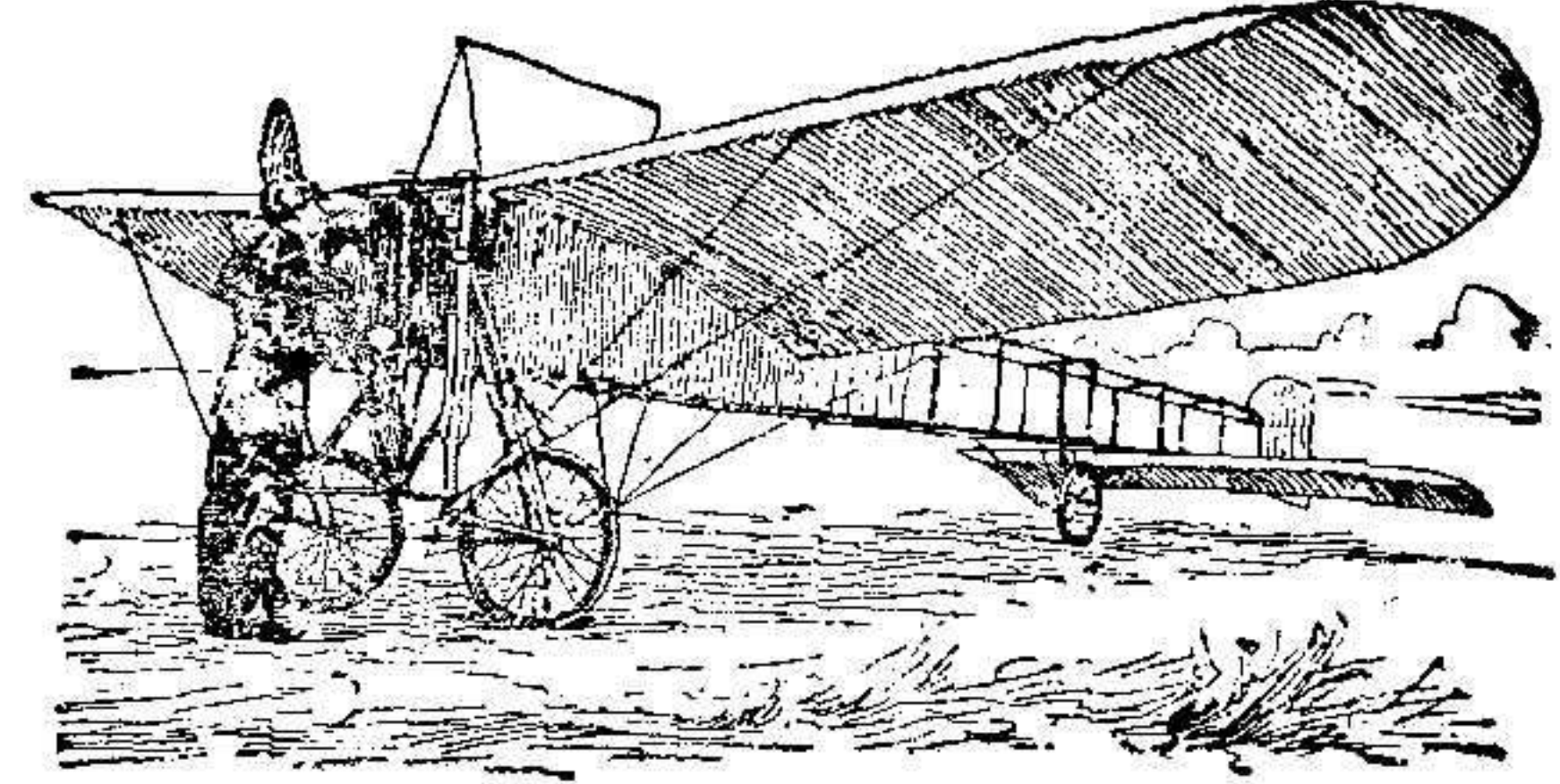
Como consecuencia del último atentado de Nador, del que resultó muerto un bravo soldado de Saboya, el coronel de este regimiento D. Domingo Arraiz de la Conderena dictó la siguiente orden, que reproducimos gustosos.

Dice así:
«El intento que tuvo anoche el enemigo de sorprender á uno de los centinelas de la avanzada de la Estación, sirvió para demostrar la vigilancia que la guardia tenía y la serenidad del soldado Joaquín Moreno García, al disparar sobre los que se aproximaban cuando estuvieron inmediatos, y del Sargento Máximo Merino Meco que logró herirlos con sus tiros, como se pudo comprobar por el intenso rastro de sangre que se descubrió en el reconocimiento efectuado esta mañana.

Esto satisfactorio resultado, que me complace en hacer constar, por que prueba el interés con que las clases é individuos de tropa atienden mis continuas exhortaciones y las de los Jefes y Oficiales, ha sido amargado con la pena que todos sentimos por haber ocurrido la muerte del soldado de la 1.ª Compañía del primer Batallón Victoriano Banegas Carretero, que por sus excelentes cualidades y valentía demostrada en todas ocasiones durante la campaña, se había hecho acreedor á la distinción y aprecio de sus superiores y al cariño de sus compañeros.

A las diez de esta mañana, se verificó el entierro en el cementerio de Nador, y como demostración de nuestro afecto al buen soldado, muerto en el cumplimiento de su deber, y del sentimiento que su pérdida nos ha producido, formarán todas las Compañías del Regimiento, con sus Capitanes y

La aviación en España



El monoplano Bleriot, modelo «Canal de la Mancha», que actualmente realiza brillantes ascensiones en Madrid y San Sebastián.

Por nuestra información telegráfica tienen noticia nuestros lectores del accidente ocurrido al aeronauta Mr. Leb'ond, quien ayer dejó de existir en San Sebastián.

Oficiales, que con los Jefes á la cabeza, bajo mi presidencia, acompañarán al cadáver y presentarán el acto de darle sepultura.

El Capitán y Oficiales de su Compañía y los soldados de este Regimiento y del de Wad-Ris pizaros suyos, que lo han solicitado, llevarán á hombros la caja, alterando durante el trayecto.

El comportamiento de los Tenientes D. Adolfo Lolos y D. Juan Campos que resplandecieron se adelantaron con varios individuos en persecución de los dos moros, es muy de aplaudir por su arrojo y buen deseo de evitar que pudieran seguir hostilizando, pero como en la oscuridad de la noche es muy expuesta toda operación y difícil obtener el resultado que se pretende, reitero á todos mi recomendación de que en circunstancias análogas permanezca cada cual en su puesto, rechazando desde él las agresiones que pudieran recibir, y limitando al caso más extremo y necesario, el separarse ó avanzar de los puestos en que deban sostener la vigilancia.

El Coronel, ARRAIZ.»

El entusiasta Jefe, ha escrito al Alcalde del pueblo de la víctima dándole cuenta del suceso y de los honores tributados al cadáver, para que lo comunique á los padres, en la forma que mejor crea, á fin de disminuir en lo posible las amarguras de la triste noticia.

UN TELEGRAMA DE PARAISO

Hé aquí el que este ilustre aragonés ha dirigido al Excmo. Sr. General don Fernando Alvarez de Sotomayor:

«Al pisar Madrid, corazón de la patria, de regreso de esos territorios, prolongación de nuestra España, hómome cumpliendo el deber de testimoniar el gratísimo y perdurable recuerdo que de las clases productoras del país merece V. El, tanto por las atenciones dispensadas á la más modesta representación de las mismas, cuanto por las facilidades prestadas para el cumplimiento de la misión que nos llevó á Africa y que nos ha permitido apreciar el ilustrado celo y la hábil discreción con que el Ejército mantiene el honor nacional á la vez que prepara la labor civilizadora, atractiva pero enérgica, que gobernados y gobernantes han de acometer con suprema urgencia, sin perder un solo día, si España ha de expiarse los enormes sacrificios que fatalmente le impone el problema de Marruecos.—Paraiso.»

La Jura de la Bandera EN CEUTA

El temporal impidió que el 27 se celebrara la jura de la bandera por los nuevos reclutas, y hoy 29, un día plebiscio de sol y alegría, llevóse á efecto el solemne espectáculo.

Desde las primeras horas de la mañana era grande la animación en las calles, y en todo el trayecto que habían de recorrer las tropas se apiñaba la multitud y en todos los balcones engalanados lucían su belleza las muchachas.

A las diez, comenzaron á dejarse oír los pao-dobles de los regimientos de infantería y los clarines de los cuerpos montados, que se dirigían al llano de las Damas para la formación. En este campo de instrucción se había levantado un bonito altar de campaña y colocado á sus costados dos grandes banderas españolas y profusión de gallardetes y flores, llamando toda la atención por la sencillez y gusto artístico con que fué combinado. Bellísimas y elegantes damas ocuparon la tribuna colocada á la derecha del altar, y á la izquierda se situaron las brillantes comisiones de la Armada, cuerpos de Correos, Penales y Telégrafos, Ayuntamiento, Cámara de Comercio y Centro Hispano Marroquí.

En lugar próximo estaban los niños de las escuelas con sus banderas y estandartes. Centenares de moros de las kábi as vecinas contemplaban el espectáculo incomparable.

Situáronse las tropas en orden concentrado, operación difícil por lo reducido del campo y que fué realizada con gran precisión y acierto bajo el mando del general segundo jefe Sr. Zabia, que llevaba á sus órdenes al comandante de E. M. Sr. Rubio.

A la hora señalada llegó el general Aldave, seguido de lucida escolta y pasó revista á las fuerzas formadas, colocándose despues con su Estado Mayor frente al altar.

Terminada la ceremonia religiosa, se tomó, por el teniente coronel Mayor del regimiento de Ceuta, juramento á los reclutas, el Vicario castrense pronunció las frases señaladas en las Ordenanzas y los nuevos soldados de España besaron la cruz formada por los símbolos de la Patria y el Honor.

Una nota simpática debo consignar: los artilleros lucieron este año su nueva enseña roja y gualda en sustitución de la morada, que destrozó el tiempo y el combate.

Las tropas desfilaron ante el Cuartel General, por el siguiente orden:

Regimiento infantería de Ceuta, tropas de Artillería, baterías de montaña y rodada, ingenieros, regimiento del Serrallo, Grupo de Escuadrones, Administración militar, Sanidad militar, Compañía de Mar, Compañías de Moros Tiradores y Compañía mixta de Administración militar, con hornos y material de campaña.

El número de reclutas que han jurado es: regimiento de Ceuta, 1.208; regimiento del Serrallo, 1.130; Sanidad Militar, 200; Ingenieros, 300; Administración Militar, 285; caballería, 190; artillería, 987.

Terminada la brillante fiesta nacio-

Servicios de la Compañía Transatlántica Española

Linea de Filipinas
Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados...

Linea de Cuba y Méjico
Servicio mensual a Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes...

Linea de New-York, Cuba y Méjico
Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 28, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes...

Linea de Venezuela-Colombia
Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 18 y de Cádiz el 15 de cada mes...

Linea de Buenos Aires
Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 8, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes...

Linea de Orerios
Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 18 y de Cádiz el 22 de cada mes...

Linea de Fernando Póo
Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses...

Linea de Tánger
Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión a los puertos de Algeciras y Gibraltar.

AVISOS IMPORTANTES
Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos...

PESO, FOTOGRAFO - al lado de la Iglesia en construcción

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marlon a fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco.

PESO, FOTOGRAFO.-Al lado de la Iglesia en construcción

SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial. Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Manuel Amaya Ramirez

Grandes Almacenes de Muebles

Herederos de JUAN ALONSO

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9, y Granada, 12 al 20.-MÁLAGA. Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.

SAN ANTONIO

Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de trabajos.—Precios económicos ala competencia.—Entrada libre.

Economato Militar

- Ponche «Soto» . . . Botella 4,00
Turron Alicante y Jijona . . . Kilo 2,00
Lengua de cordero . . . Lata 1,75
Id. de cordero . . . » 2,35
Id. de ternera . . . » 2,25
Morcilla trufada . . . » 1,60
Albóndigas . . . » 2,40
Salchichas trufadas . . . » 2,30
Lamprea a la bordalesa . . . » 2,45
Cegujadas . . . » 2,65
Guiso de pescado a la normanda . . . » 1,60
Anguilas a la marinera . . . » 2,35
Caracoles a la bordalesa . . . » 2,50
Begurones de Málaga fritos . . . » 1,15
Potsje de carne . . . » 1,10
Perdiz asada . . . » 5,00
Lapin al champignon . . . » 2,25
Ternera con salsa de Madera . . . » 1,60
Guiso de vacas con nabos . . . » 2,00
Ternera asada . . . » 2,00
Id. con guisantes . . . » 2,50
Anade con navos, guisantes ó aceitunas . . . » 2,20
Costillas de ternera ó puerco . . . » 1,15
Riñones saltados con champignon . . . » 1,50
Ropa vieja . . . » 1,00
Platos «frimieux» para servir latas . . . Pieza 1,00

Pañolería del Barrio Obrero
Se pone en conocimiento del público que en esta pañolería se expenden también churros al estilo de Madrid.

Gran Bazar de Calzado
Bejes del Hotel Victoria
GRAN ELEGANCIA Y SOLIDEZ
PRECIOS SIN COMPETENCIA

Sierra Nevada
FÁBRICA DE HIELO DE BUEN AGUERDO
MIGUEL ZAZO, 9
Los nuevos dueños de esta fábrica ponen en conocimiento del público que desde hoy empieza a producir a los precios siguientes:

Hotel Colon-antes Asia-
Situado en el sitio más céntrico e higiénico de esta Plaza. Magníficas habitaciones con vistas al mar.

LA MODA
MIGUEL ALCARAZ
GENERAL O'DONELL, 3
En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido de calzado de todas clases para la presente estación.

Gran café YUDAH
General Marín, junto al teatro Español
Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

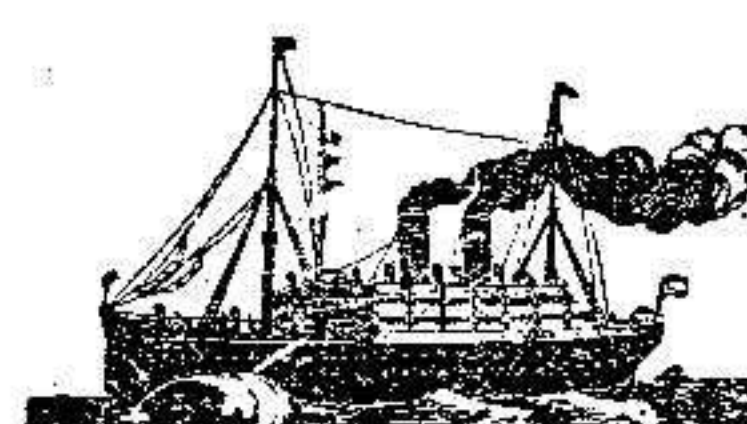
Bazar Reina Victoria
DAVID J. MELUL
Completo y variado surtido en géneros de todas clases, perfumería de las mejores marcas, encajes, bordados y cintas.

Sombreros y gorras
Guantes de todas clases.—Loza, cristal y utensilios de cocina.

Se traspasa una tienda
en sitio céntrico, por no poderla atender su dueño. Informarán, General Chacel, 4, ferretería.

SEVICIOS MARITIMOS DEL NORTE DE AFRICA

por los magníficos y rapidos VAPORES CORREOS



Canalejas Martos Denia Vicente La-Roda Sagunto Alcira
Vicente Ferrer Cabañal Villarreal Vicente Sanz Jativa Grao
Servicio Semanal Salidas fijas

De MARSELLA para MELILLA con escala en BARCELONA y VALENCIA, todos los Sábados a las cuatro de la tarde.

De BARCELONA para MELILLA con escala en VALENCIA todos los LUNES a las seis de la tarde.

De VALENCIA para MELILLA directo, todos los MARTES a las diez de la noche, llegando a Melilla los JUEVES al amanecer.

DE MELILLA para MARSELLA con escala en MALAGA y BARCELONA, todos los VIERNES a las cinco de la tarde.

DE MALAGA para BARCELONA directo, todos los SABADOS a las dos de la tarde

De BARCELONA para MARSELLA, todos los Mártes a las cuatro de la tarde.

Table with 4 columns: Destino, Tercera, Segunda, Primera. Rows include Para Málaga, Para Valencia y Barcelona, Para Marsella, etc.

A los Sres. Oficiales del Ejército y familias el 20 por 100 de descuento. Luz eléctrica.—Comodísimas cámaras de 1.ª y 2.ª clase.—Inmejorables condiciones para el pasaje de 3.ª Restaurant y cantina

PARA CARGA Y PASAJE dirigirse a los CONSIGNATARIOS en BARCELONA Sra. Viuda de V. Sanz Selma; Paseo Colón 35 MALAGA Sres. Hijos de Ignacio Morales Hurtado. VALENCIA Sres. Cola y Maycas; Libertad 10 (Puerto) MELILLA Sres. REQUENA E HIJOS, Carretera del Buen Acuerdo, 8. MARSELA Sres. J. B. & Artand freres.

Banco de Cartagena DE AHORROS

Table with 2 columns: Cuenta, Saldo. Rows include Saldo anterior, Imposiciones durante la semana, Suma, Reintegros, Saldo.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

Revolución en comidas LA MADRILEÑA

- Sopa, el plato . . . 15 cts.
Plato de comida . . . 20 »
Judías estofadas, plato . . . 20 »
Callos, todos los días, ración . . . 25 »
Ohuletas . . . 25 »
Bistek con patatas . . . 35 »
Id. con tomates . . . 35 »
Huevos fritos . . . 25 »
Id. con tomates . . . 35 »
Id. con patatas . . . 35 »

Se alquilan camas.—No olvidar las telas: La Madrileña.—Gran Capitan 34 Esquina a la calle de Trinchera

La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas
Calle de Antonio Falcon núm. 1 y Lata de Setemayer núm. 2

Se traspasa una tienda

en sitio céntrico, por no poderla atender su dueño. Informarán, General Chacel, 4, ferretería.

Gran Fotografía

RICARDO GOMEZ
EN LA PLAZA
Calle de San Miguel núm. 3
Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Ultimas novedades en fondos y muebles de galerías.

La Ibérica

GRAN ZAPATERIA
DE LA
VIUDA DE RAMIREZ Y HERMANO
En este antiguo establecimiento, encontrará el público extenso y variado surtido en calzado hecho.

Camas a 1'50 pesetas
Se alquilan en la Calle de la Iglesia número 4.